



Built to Lead

Для немедленной публикации: 23.09.2016

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (СУОМО) ОБЪЯВИЛ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КРЕДИТОВ
НА СУММУ ДО 2 МЛН ДОЛЛАРОВ В ЦЕЛЯХ ПОДДЕРЖКИ МАЛЫХ
ПРЕДПРИЯТИЙ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ ЗАСУХИ**

Кредиты предоставляются предприятиям Западной части штата Нью-Йорк (Western New York), Фингер-Лейк (Finger Lakes), Центральных регионов штата Нью-Йорк (Central New York) и Южных регионов (Southern Tier) после объявления о стихийном бедствии со стороны федерального правительства

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил, что по его запросу Программа выдачи Кредитов предприятиям, несущим экономические потери в связи с засухой (Economic Injury Disaster Loan), Администрации по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration, SBA) теперь доступна малым предприятиям и другим организациям, пострадавшим от летней засухи, из Западной части штата Нью-Йорк (Western New York), Фингер-Лейк (Finger Lakes), Центральных регионов штата Нью-Йорк (Central New York) и Южных регионов (Southern Tier). Кредиты на сумму до 2 млн долларов доступны малым предприятиям, небольшим сельскохозяйственным кооперативам и частным некоммерческим организациям, которые понесли финансовые потери как прямое последствие засухи. Губернатор также поручил Департаменту сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) работать в тесном сотрудничестве с экспертами-гидрологами и специалистами по климату Корнелльского университета (Cornell University) для выработки понимания ситуации и мер по восстановлению.

«Последствия летней засухи ощущаются всеми предприятиями сельскохозяйственной отрасли пострадавших регионов, и я благодарю наших федеральных партнеров за то, что они услышали наши потребности и выделили ресурсы, которые помогут малым предприятиям снова встать на ноги, — **заявил губернатор Куомо (Cuomo)**. — Мы будем и дальше работать над тем, чтобы эти предприятия, фермеры и сообщества полностью оправились от проблем, вызванных экстремальными погодными условиями».

В настоящее время на кредиты по Программе выдачи кредитов предприятиям, несущим экономические потери в связи с засухой (Economic Injury Disaster Loan Program), могут претендовать малые предприятия в следующих округах: Аллегейни (Allegany), Брум (Broome), Катараугас (Cattaraugus), Кайюга (Cayuga), Чатоква (Chautauqua), Шиманг (Chemung), Шенанго (Chenango), Кортленд (Cortland), Эри (Erie), Дженеси (Genesee), Ливингстон (Livingston), Мэдисон (Madison), Монро (Monroe), Ниагара (Niagara), Онондага (Onondaga), Онтарио

(Ontario), Орлеанс (Orleans), Осуиго (Oswego), Скайлер (Schuyler), Сенека (Seneca), Стюбен (Steuben), Тайога (Tioga), Томпкинс (Tompkins), Уэйн (Wayne), Вайоминг (Wyoming) и Йейтс (Yates).

Кредит предоставляется на сумму до 2 млн долларов по ставке 2,625 процента для частных некоммерческих организаций и 4 процента для предприятий малого бизнеса, на срок до 30 лет. Соответствие заявителя критериям определяет Администрация по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration) в зависимости от размера, сферы деятельности и финансовых ресурсов предприятия. Она же определяет размер и срок кредита на основании финансового состояния каждого заявителя. Эти кредиты на увеличение оборотного капитала могут быть использованы на погашение фиксированных долгов, выплату заработной платы, погашение кредиторской задолженности и оплату прочих счетов, которые предприятие оплатило бы, если бы не засуха. Целью этих кредитов не является замещение сократившегося объема продаж или упущенной прибыли.

Директор Центра по полевым работам (Field Operations Center) при Администрации по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration) Фрэнк Скаггс (Frank Skaggs): «Когда секретарь Департамента сельского хозяйства объявляет о стихийном бедствии, чтобы помочь фермерам оправиться от ущерба и потерянного урожая, Администрация по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration) объявляет о предоставлении помощи соответствующим критериям предприятиям, затронутым этим же стихийным бедствием».

Руководитель Департамента сельского хозяйства Ричард А. Болл (Richard A. Ball): «Засушливая погода, стоявшая этим летом, повлияла практически на все аспекты деятельности сельскохозяйственной отрасли штата Нью-Йорк. Когда у фермеров непростые времена, а урожай невелик, это затрагивает и предприятия сельскохозяйственной отрасли. Эти кредиты могут помочь малым предприятиям продержаться в трудные времена, и я предлагаю удовлетворяющим критериям компаниям воспользоваться данной поддержкой».

Президент, генеральный директор и учредитель корпорации Empire State Development Говард Земски (Howard Zemsky): «Малые предприятия очень важны для нашей экономики, поскольку они составляют 98 процентов всех компаний штата Нью-Йорк, обеспечивают миллионы рабочих мест и играют важную роль в существенном снижении безработицы за последние пять лет. Мы просто обязаны поддерживать их, когда они оказываются под воздействием стихийных бедствий, подобных засухе этого года, и я благодарен губернатору Куомо (Cuomo) и SBA за обеспечение необходимой помощи».

Три недели назад губернатор Куомо (Cuomo) [объявил](#), что 24 округа в северной части штата Нью-Йорк (Upstate New York) признаны зоной стихийного бедствия, после чего к ним были добавлены еще два округа — всего 26. В настоящее время федеральное Управление обслуживания фермеров (Farm Service Agency) рассматривает заявления от еще двух округов о признании их пострадавшими от стихийного бедствия. Это признание означает, что фермеры этих районов могут обратиться за помощью в Управление обслуживания фермеров (Farm Service Agency), в том числе за кредитами, выдаваемыми в случае стихийного бедствия.

Кандидаты на получение Кредитов предприятиям, несущим экономические потери в связи с засухой (Economic Injury Disaster Loans), могут подать заявку через Интернет с помощью Электронной заявки на кредит на защищенном сайте Администрации по вопросам малого бизнеса (Small Business Administration) <https://disasterloan.sba.gov/ela>.

Информацию о кредитах пострадавшим от засухи предприятиям и бланки заявлений можно получить, позвонив в центр обслуживания клиентов SBA по телефону 800-659-2955 (800-877-8339 для глухих и слабослышащих) или направив запрос по электронной почте disastercustomerservice@sba.gov. Бланки заявлений на получение кредита можно загрузить на сайте SBA www.sba.gov/disaster. Заполненные заявления следует отправлять по адресу: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418